

DANSE TES MOTS

Un projet de médiation culturelle
organisé à l'hiver 2023 par

le Festival Quartiers Danses
en collaboration avec
Debout : Actes de parole.

**festival
quartiers
danses**



Merci aux artistes /
collaboratrices de ce projet :
Estelle Lavoie, Sarah Khilaji,
Marie-Paule Grimaldi et **Sfiya!**

Ces cartes ont été désignées et
illustrées par l'artiste Sfiya

DANSE TES MOTS

Merci aux partenaires du projet :



Mamies Immigrantes
pour le **D**éveloppement
et l'**I**ntégration **M.I.D.I**

Montréal



Québec



Entente de développement culturel

*Projet financé dans le cadre de
l'Entente sur le développement
culturel de Montréal conclue
entre la Ville de Montréal et le
gouvernement du Québec.*

festival
quartiers
dances





Amour,
Quand je suis en amour,
j'ai souvent l'impression
d'avoir
le cœur dans les nuages.

festival
quartiers
dances



Même si parfois
j'ai l'impression que le ciel
me tombe sur la tête,
je sais qu'il y aura toujours
la foi et l'assurance en Dieu
qui me rendront
inébranlable.

festival
quartiers
dances



The background is an abstract watercolor painting. It features a large, irregular shape in the center, colored in various shades of blue and teal. This central shape is surrounded by a wash of yellow and ochre tones. The overall texture is soft and painterly, with visible brushstrokes and color blending.

calme comme l'eau
forte comme un arbre
confuse comme le ciel
bouger c'est vivre
la mer me supporte

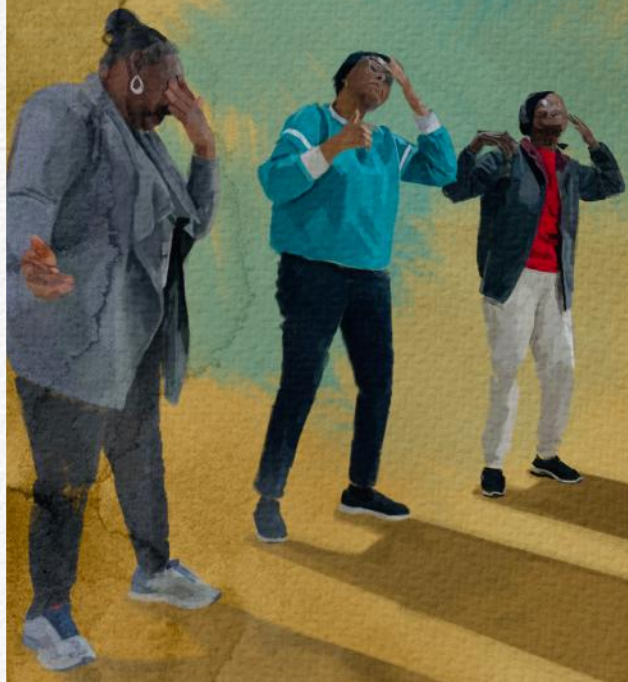
festival
quartiers
dances





Même si parfois
j'ai l'impression que le ciel
me tombe sur la tête,
je sais qu'il y aura toujours
le bonheur,
la paix, les merveilles
qui émergeront dans ma vie.

festival
quartiers
dances



*renaître comme le
printemps
heureuse
inspirée comme un
arc-en-ciel*

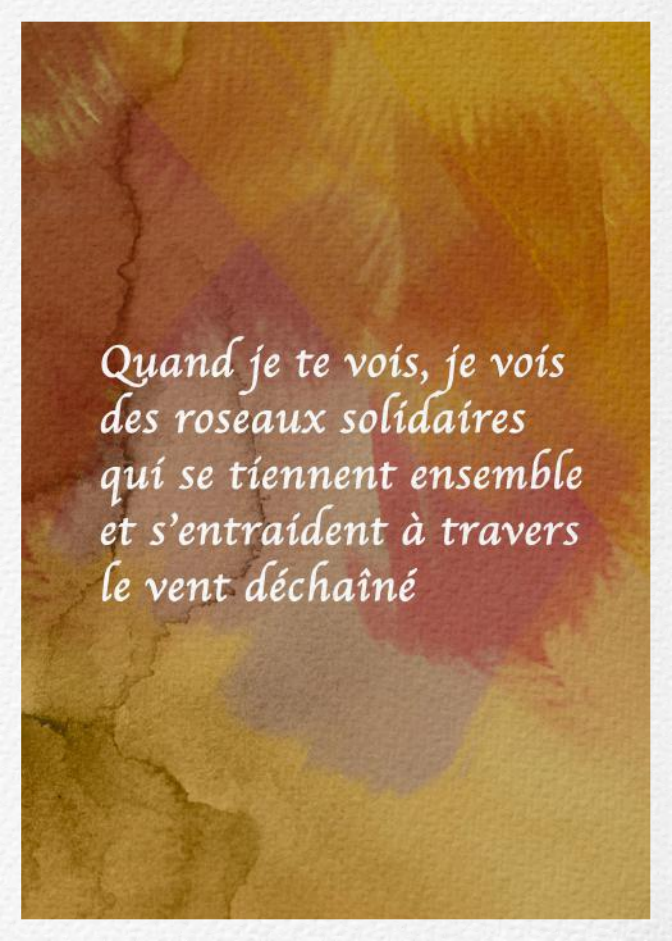
festival
quartiers
dances



Quand je te vois,
je vois le plaisir du bon temps
que nous allons vivre
pendant ce printemps
qui s'annonce.

festival
quartiers
dances

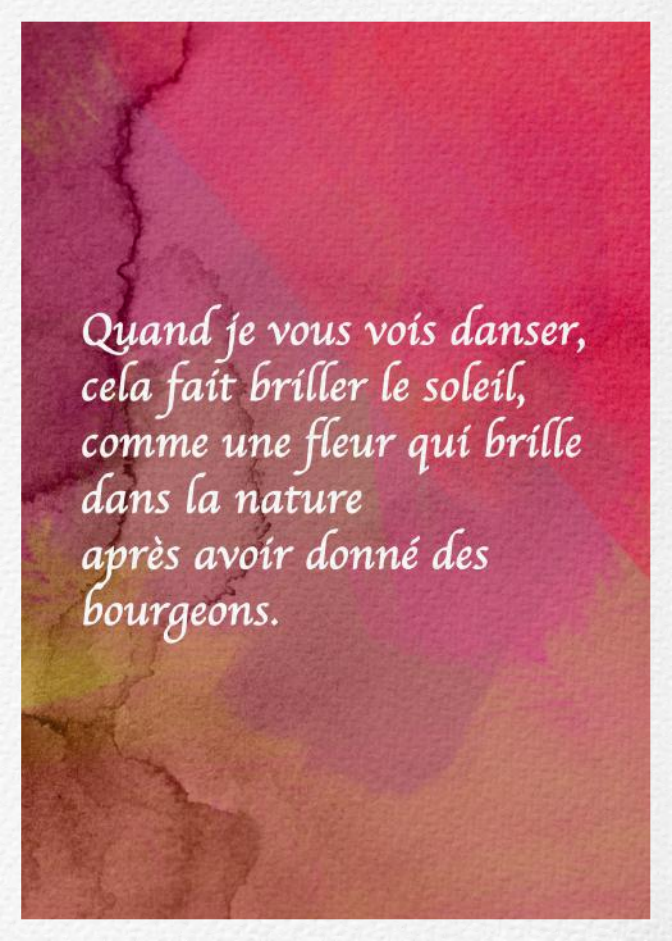




Quand je te vois, je vois
des roseaux solidaires
qui se tiennent ensemble
et s'entraident à travers
le vent déchaîné

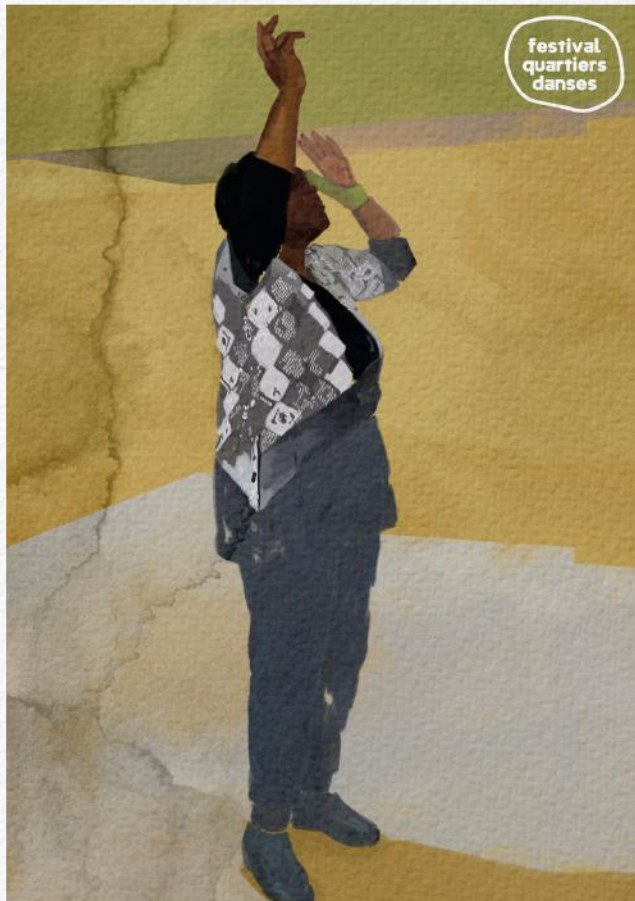
festival
quartiers
dances





*Quand je vous vois danser,
cela fait briller le soleil,
comme une fleur qui brille
dans la nature
après avoir donné des
bourgeons.*

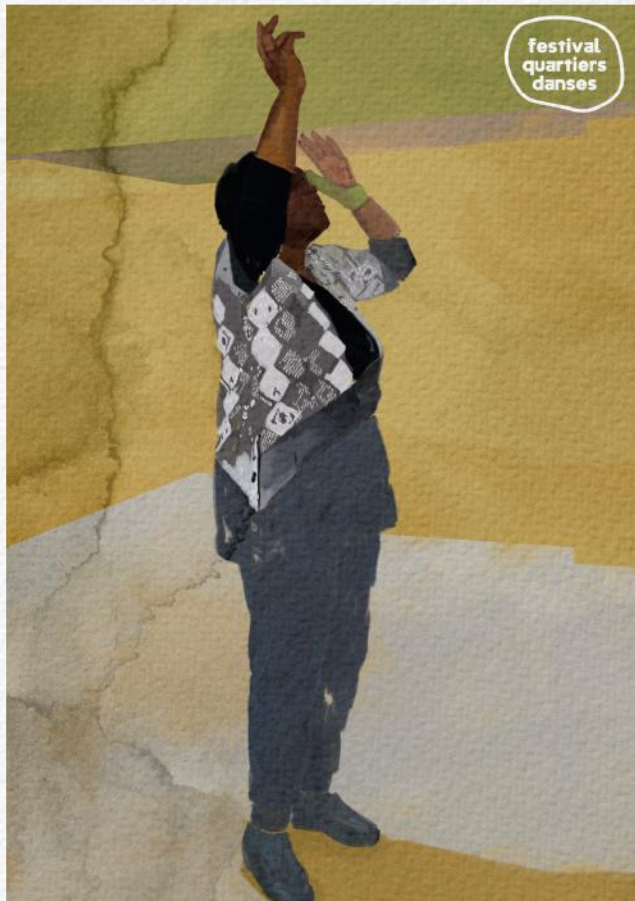
festival
quartiers
dances



When I see you,
I see sprinkling love,
building castles with
the sun.

[Quand je te vois,
je vois des étincelles d'amour,
construisant des châteaux
avec le soleil.]

festival
quartiers
dances





Ma fierté est
par rapport au bonheur
que je peux donner à autrui,
c'est là où ma fierté
s'accomplit.

festival
quartiers
dances



When I see you,
I see trees moving
with the wind,
leaves popping out.

[Quand je te vois,
je vois les arbres bouger
avec le vent,
les feuilles éclosent.]

festival
quartiers
dances





*La confiance,
ça signifie la tolérance,
ça signifie la compassion,
c'est-à-dire l'humilité
et l'amour des autres.*

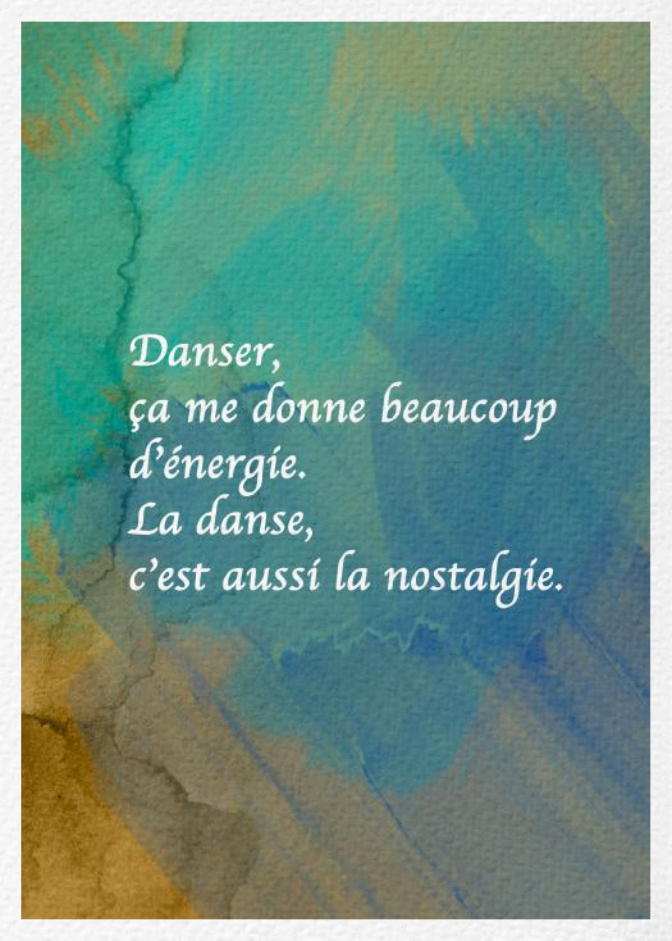
festival
quartiers
dances



Même si parfois
j'ai l'impression que le ciel
me tombe sur la tête,
je sais qu'il y aura toujours
mes mamies qui
m'aimeront.

festival
quartiers
dances





*Danser,
ça me donne beaucoup
d'énergie.
La danse,
c'est aussi la nostalgie.*